

**ECOS****VOCABULARIO COMPLETO 1/2021**

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 1/2021

**EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3**

adicional	zusätzlich
astuto/a	schlau; gewitzt, clever
el jabalí	Wildschwein; (hier) Eber
fuera de lo común	außergewöhnlich, unüblich
la cierva	Hirschkuh
lucirse	sich hervortun; prahlen
sobremano	außerordentlich

**FOTO DEL MES – MÉXICO: CENOTE AZUL, págs. 6-7**

el cenote	mit Süßwasser gefülltes großes Kalksteinloch
el hoyo	Loch; Grube
el protector solar	Sonnenschutzcreme
endémico/a	(hier) heimisch
semioculto/a	halb verborgen

**PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10****# Enrique Iglesias**

el éxito	Erfolg
en lo personal	(hier) im persönlichen Bereich
la visualización	(hier) Aufruf, Abruf
reconocer	(hier) anerkennen

**# 1001**

la entrada	(hier) Eintrag
la fundación	Stiftung
urgente	dringend; dringlich

**# La puesta del sol más bonita**

anaranjado/a	orangefarben
de fondo	als Hintergrund
la barca	Kahn, Fischerboot
resistirse	widerstehen
subacuático/a	Unterwasser
todo/a	(hier) durch und durch

**# La palabra del mes**

el rastreador	(eigentl.) Spuren-, Fahrtensucher
---------------	-----------------------------------

**# Nueva compañía de trenes**

cubrir	(hier fig.) abdecken; bedienen
hacer la competencia a	jdm. Konkurrenz machen
la red	(hier) Schienennetz

**# En boca de todos**

el bipartidismo	Zweiparteiensystem
el colectivo ciudadano	Bürgergruppe

el viejo mal            altes Übel  
expulsar a alg.       (hier) jdn. ausschließen

### # Cuando el santo es mi vecino

el retablo                Altaraufsatz; Altarbild  
la falta de respeto    Respektlosigkeit  
la santidad             Heiligkeit  
santiguarse            sich bekreuzigen

### SOL Y SOMBRA – BESOS EN PELIGRO DE EXTINCIÓN, pág. 11

codearse con alg.    Umgang haben mit, verkehren mit  
con fruición         mit Vergnügen, genussvoll  
disimuladamente    heimlich  
el/la oriental       (hier) Asiate, Asiatin  
en peligro  
de extinción         vom Aussterben bedroht  
la baba                Sabber  
la OMS  
(Organización  
Mundial de  
la Salud)             WHO (Weltgesundheitsorganisation)  
reprimirse           (hier) sich beherrschen  
revestir               (hier fig.) annehmen  
tónico/a              betont

### EN PORTADA – 77 HECHOS SORPRENDENTES: TODO LO QUE NO NECESITA SABER, págs. 12-19

a partir de cierto  
tamaño                ab einer bestimmten Größe  
abulense             von / aus Ávila  
Argel                 Algier  
bilingüe             zweisprachig  
caer en               (fig.) fallen auf  
componerse de...    bestehen aus, sich aus ... zusammensetzen  
consecutivo/a       (hier) hintereinander  
cultivar              anbauen

dar un tirón de orejas	jdn. am Ohr ziehen
divisar	erblicken
el azafrán	Safran
el caramelo de palo	Lutscher
el cinturón de asteroides	Asteroidengürtel
el damán	Schliefer (Hyracoidea)
el desierto propiamente dicho	Wüste im engeren Sinn
el día no laborable	Feiertag, Ruhetag
el huso horario	Zeitzone
el léxico	Wortschatz
el macropuente	extrem langes Wochenende
el murciélago	Fledermaus
el orujo	Tresterschnaps
el pico	Berg(gipfel, -spitze)
el portero	Torhüter
el roedor	Nagetier
el sorteo extraordinario	große Verlosung
el submarino	U-Boot
el submarino torpedero	Torpedo-U-Boot
el toro de lidia	Kampfstier
el/la donante de órganos	Organspender/in
el/la electroencefalografista	Elektroenzephalograph/in
encargarse de expuesto/a, exponer	(Aufgabe) übernehmen (hier fig.) aussetzen
gastar bromas	Streiche spielen
guardar el sitio	den Platz reservieren
inviolable	unantastbar
la actriz de reparto	Nebendarstellerin
la alhaja	Juwel; Prachtstück
la almohada	Kopfkissen

la corteza oceánica	ozeanische Erdkruste
la Inmaculada	Unbefleckte Empfängnis
la invención	Erfindung
la letra	(hier) Text
la longevidad	Langlebigkeit
la marca de calzados	Schuhmarke
la multa	Geldstrafe
la prosperidad	Glück; Wohlstand
la puesta en común de los bienes de la pareja	Zusammenlegung des Vermögens des Paares
la sabiduría	Weisheit
la sombrilla	Sonnenschirm
la tasa	Quote
las arras de boda	Brautgeld
las cuentas separadas	getrennte Rechnungen
por muy fan de C. que sea	und wenn Sie ein noch so großer Fan von C. sind
propulsado/a por vapor	dampfgetrieben
remontarse a	zurückgehen auf
sobrepasar	übersteigen
soplar	ausblasen
trasnochar	spät schlafen gehen
Villa y Corte	(hist.) Stadt und Hof; (fig.) Madrid

## **PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 20-21**

### **# 1,5**

comprobar	(hier) sich überzeugen von; erleben
delimitar	abgrenzen, (hier) markieren
el campo de hielo	Eisfeld; Eisdecke
el hielo continental	Kontinentaleis

### # Nemonte Nenquimo

la demanda	(hier) Klage
la explotación	(hier) Ausbeutung
los recursos naturales	natürliche Ressourcen
sobrar	(hier) genug haben
superar	(hier) übersteigen

### # La palabra del mes – Latam

confundir con	verwechseln mit
derivar de	ableiten von
referirse a	sprechen von/über

### # Drones médicos

el sistema de sanidad público	öffentliches Gesundheitswesen
la atención médica	ärztliche Versorgung
la población rural	Landbevölkerung; (hier) ländliche Siedlung

### # Un gato de 37 metros

el geoglifo	Erd-, Bodenzeichnung
la fertilidad	Fruchtbarkeit
la ladera	Berghang

### ***PUBLIRREPORTAJE REPÚBLICA DOMINICANA – MANATÍES SON AMORES, págs. 22-23***

amamantar	säugen, stillen
desconcertado/a	verwirrt
el avistamiento	
sostenible	(etwa) artverträgliches Beobachten
el chicharrón	(hier) Schweinebauch
el herbívoro	Pflanzenfresser
el mamífero marino	Meeressäuger
el manatí	Seekuh; Manati
el mangú	(dom.) Kochbananenpüree mit div. Beilagen

el santuario	(hier) Schutzgebiet
hacer monerías	drollige Dinge tun
la bachata	Bachata (dominikan. Rhythmus)
la morsa	Walross
la rémora	(zool.) Schiffshalter
las heces	Kot
los pastos marinos	Meeresgräser, Seegras

### **TRADICIONES – LOS PECES EN EL RÍO: VILLANCICOS ESPAÑOLES, págs. 24-27**

acontecer	sich ereignen
concebir	konzipieren, ausdenken
conferir	(hier fig.) verleihen, geben
darle al almirez	(ugs.) mit dem Küchenmörser Krach machen
doméstico/a	häuslich
el almirez	Mörser
el cancionero	Liedgut
el estribillo	Refrain
el forastero	Fremder
el pañal	Windel
el recogimiento	Andacht, innere Einkehr, Sammlung
el romero	Rosmarinstrauch
el tamborilero	Handtrommelspieler
el/la aldeano/a	Dorfbewohner/in
en derredor	ringsherum
en toda regla	regelrecht
esparcir	streuen; verbreiten
estar alterado/a	in Unruhe sein, aufgeregt sein
la bota	(hier) Weinschlauch
la lectura	(hier) Interpretation
la riña	Streit, Rauferei
la zambomba	Stabreibrumme
los arreglos	(hier mus.) Arrangements
los tercios de Flandes	(hist.) Infanterieregimenter im 16./17. Jh., die nach Flandern geschickt wurden
oriundo/a	(dort) Gebürtige/r
pegadizo/a	eingängig, ohrwurmhaft
recoger	(hier fig.) aufnehmen

solemne	feierlich
surgir	aufkommen, entstehen
trasladar	übertragen

### **ARTE – BOTERO: UNA FAMILIA, págs. 28-29**

dejarse proteger	sich schützen lassen
desde el que	(relat.) von dem, von welchem
el infinito	Weite, das Unendliche
el lazo familiar	familiäre Bindung, Familienbeziehung
el papel	(hier) Rolle
estar de pie	stehen
indefenso/a	schutzlos
la unión familiar	familiäre Bindung
llamar la atención	(hier) auffallen
llevar puesto	(Kleidung) tragen
lucir	(zur Schau) tragen
sobrio/a	schlicht, einfach
sostener	halten
sujetar	halten
transmitir	weitergeben, (hier) zeigen
vestir	(Kleidung) tragen

### **VIAJES – ORDESA, BELLEZA SALVAJE EN EL PIRINEO ESPAÑOL, págs. 30-34**

(no) pasar desapercibido/a	(nicht) unbemerkt bleiben
abarcar	umfassen
acaparar	
las miradas	die Blicke auf sich ziehen
acudir a	hingehen zu/nach
altivo/a	stolz
asomar a alg.	
al precipicio	jdn. ganz nah an den Abgrund führen
descomunal	ungeheuer, riesig
disponer de	
fácil ascensión	ist leicht zu besteigen
el abeto	Tanne
el boj gigante	großer Buchsbaum



el buitre leonado	Gänsegeier
el desnivel	Höhenunterschied
el espolón rocoso	Felsvorsprung, Felssporn
el haya	Buche
el lugar de importancia comunitaria	Gebiet von gemeinschaftlicher Bedeutung
el macizo calcáreo	Kalksteinmassiv
el origen glacial	Gletscherursprung
el paredón rocoso	große Felswand
el pino silvestre	Waldkiefer
el quebranta-huesos	Bartgeier
el refugio	Schutzhütte
el sarrio	Pyrenäen-Gämse
el tajo	Steilwand
el trayecto	Strecke
el vehículo todoterreno	Jeep, Geländewagen
emerger	auftauchen
enclavado/a en	eingefügt in
evocar	(fig.) beschwören, ins Gedächtnis rufen
gestionar	(hier) buchen
la aglomeración	(hier) Menschenauflauf
la cima	Berggipfel, -spitze
la comarca	Landkreis
la cornisa	Sims
la marmota	Murmeltier
la sima	Erdspalte
la zona periférica	Randgebiet
no desmerecer	sehr wohl verdienen
pausado/a	langsam, ruhig
remontar	(hier) flussaufwärts fahren
vertiginoso/a	schwindelerregend

### # Vocabulario de montaña

acampar	campen, zelten
el alpinismo	Bergsteigen
el mirador	Aussichtspunkt
el parque natural	Naturpark; Naturschutzgebiet

el refugio	Berghütte, Schutzhütte
el senderismo	Wandern; Trekking
el sendero	Wanderweg
el turismo natural	Naturreisen
la cima	Bergspitze, Berggipfel
la cordillera	Gebirgskette
la corriente	Strömung
la escalada	Klettern; Bergsteigen
la montaña	Berg
la reserva natural	Schutzgebiet; Naturreservat
la ruta	Route, Strecke
las cataratas	Wasserfälle

### **TÍPICO – EL JAMONERO, págs. 34-35**

de distinto grosor	unterschiedlich dick
degustar	probieren, kosten
el cuchillo jamonero	Schinkenmesser
el soporte	Träger; Halter; Bock
estar colgado/a del techo	an die Decke gehängt sein
exigir	fordern; (hier) erfordern
la habilidad	Geschicklichkeit
la loncha	Scheibe
la propiedad	Eigentum; (hier) Eigenschaft

### **ENTREVISTA – JAVIER CÁMARA, ACTOR, págs. 36-38**

abrumarse	(hier) besorgt sein, sich nicht gewachsen fühlen
aferrarse a	(hier) festhalten an
aligerar	(hier) leichter machen
alzarse con	(ugs.) sich unter den Nagel reißen
cruento/a	blutig; (hier) grausam
dar un punto	(hier medizin.) mit einem Stich nähen
desplazarse	(hier) sich auf den Weg machen
el afecto	(hier) Zuneigung
el confinamiento	(hier) Lockdown

el defensor de los derechos humanos	Menschenrechtsaktivist
el Goya	(hier) Goya, span. Filmpreis
el reparo	Bedenken
el rescoldo	Glut; (hier) Funke
el vínculo	Verbindung
en compensación	zum Ausgleich
estrenar camas	Betten einweihen
fastidiarla	es vermässeln
gratificante	erfreulich
gratuito/a	(hier) grundlos
hoy por ti, mañana por mí	eine Hand wäscht die andere
ir con sus ideas de frente	seine Ideen mit Nachdruck vertreten
irse diluyendo	sich allmählich auflösen
la conciliación	Versöhnung; (hier) Vereinbarung von Beruf und Privatleben
la gran pantalla	(fig.) Kinoleinwand
la implicación	(hier) Engagement
la segunda entrega	(hier) zweite Staffel
la temporada	(hier) Staffel
la trayectoria	Werdegang
laborioso/a	fleißig
lo curativo	das Heilende, das Heilsame
no dar abasto	alle Hände voll zu tun haben, nicht fertig werden
poner copas	(ugs.) Drinks servieren
poner en negro sobre blanco	schwarz auf weiß klar und deutlich formulieren
visceral	tief drinnen, emotional

### **HUMOR – PACO ROCA: MEMORIAS DE UN HOMBRE EN PIJAMA, pág. 39**

asentarse	(hier) sich festigen
la falta de criterio	Mangel an Urteilsfähigkeit
llevar las riendas	das Heft in der Hand haben
ser tuneado/a	(ugs.) getunt werden

**CUENTO – LOS RETOS DE EMILIA COS – EL LEÓN DE TUCUMÁN, págs. 40-43**

(no) hacer caso de	(nicht) hören auf, (nicht) beachten
al margen de la ley	außerhalb von Recht und Gesetz
antojadizo/a	launenhaft
caprichoso/a	launisch
colar	(ugs. hier) hineinschmuggeln
de una vez	endlich
deber (a)	(hier) verdanken
denunciar	anzeigen
desafinar	(hier) falsch singen
el aullido	Jaulen
el cocido	Eintopf auf Basis von Kartoffeln, div. Fleischsorten und Kichererbsen
el desafío	Herausforderung
el espectáculo	(hier) Show-Business
el inframundo	Unterwelt
el sobrepeso	Übergewicht
en menudo lío	
me he metido	da habe ich mich auf etwas eingelassen!
fallar	versagen
grave	(hier Klang, Stimme) tief
imponente	imponierend
la advertencia	Hinweis; Warnung
la causa física	körperliche Ursache
la cierva	Hirschkuh
la cuerda vocal	Stimmband
la fiera	Raubtier
la gira	Tournee
la melena	Mähne; Haarpracht
la mente	(hier) Kopf; Geist, Verstand
la muestra	(hier) Probe
la revista del corazón	Illustrierte
misión cumplida	Auftrag erfüllt
poner el público a cantar	das Publikum zum Singen bringen
recurrir a alg.	(hier) sich an jdn. wenden
romperse	(hier fig.) brechen

ser un hombre de recursos	(hier) ein Mann sein, der sich zu helfen weiß
suspender	absagen
voluble	unberechenbar

### **UN DIA EN LA VIDA DE ... ELISA CARRILLO CABRERA, BAILARINA DE BALLETO, págs. 44-45**

competitivo/a	(hier) mit viel Konkurrenz
debido a	aufgrund, wegen
del cual formo parte	zu dem ich gehöre, wo ich mitmache
el arte escénico	Bühnenkunst
el entrenamiento	Training
el galardón	Preis
el lema	Motto, Wahlspruch
ensayar	proben
impartir clases de ballet	Ballettstunden geben
incurrir en	geraten in; (hier) verfallen in
la actuación	(hier) Rolle; Interpretation; Auftritt
la beca	Stipendium
la danza contemporánea	zeitgenössischer Tanz
la duración	Dauer
la guardería	Kinderkrippe; Kita; Kindergarten
la ilusión	Freude
la primera bailarina	Erste Solotänzerin
la recomendación	Empfehlung
lograr ser	es schaffen zu werden
los chiles rellenos	gefüllte Chili- bzw. Paprikaschoten
previo	(hier ugs.) vorher

### **IDIOMA**

#### **# El placer de leer, págs. 46-47**

borrar	löschen; ausradieren
el estuche	Etui

el folio	Blatt Papier
el marcador	(hier) Textmarker
el marcapáginas	Lesezeichen
el párrafo	Absatz, Abschnitt
el rotulador	Filzstift
guardar	(auf-)bewahren
la letra	Buchstabe; Schrift
una (unir)	verbinden Sie (Imperativ)

### # En contexto, y ejercicios, págs. 48-50

adivinar	erraten
clave	(hier fig.) Schlüssel-
copiar a mano	(mit der Hand) abschreiben
de confianza	vertrauenswürdig
el curso	(hier) Studienjahr
el dicho	Spruchwort
el folio	Blatt Papier
el maestrillo	Lehrerchen
empatizar	sich (hin-)einfühlen
la comisaría	Polizeirevier
la cuartilla	(etwa) DIN A5-Seite
la fiamblera	Brotbüchse
la merienda	Vesperbrot
la propuesta	Vorschlag
llamativo/a	auffällig
rezar	beten

### # Tarjetas, págs. 50-51

actuar	handeln
acertado/a	(hier) genau richtig
nos pusieron	
tantas dificultades	sie machten uns solche Schwierigkeiten
el servicio	
a domicilio	Lieferung nach Hause
extraer	(fig.) gewinnen
el reto mundial	weltweite Herausforderung
el almacén	Lager(halle)

el lenguaje figurativo	bildhafte Sprache
desmesurado/a	maßlos, riesig
la combinación léxica	Wortverbindung; Redewendung
la fama	Ruf; Berühmtheit

### # La frase del mes – ¡Qué piña!, pág. 53

botar	(SAm) wegwerfen; rausschmeißen
el disgusto	Missfallen, Ärger
el suspenso	(hier) Mangelhaft/Ungenügend (schlechte Note)
fijo	(hier ugs.) ganz sicher
la papa	(LA) Kartoffel
malsonante	anstößig; unanständig

### # Gramática – ¿Será verdad lo que dice mi horoscopo? – El futuro, y ejercicios, pág. 54-55

acuario	(astrol.) Wassermann
capricornio	(astrol.) Steinbock
el desliz	Ausrutscher; (hier) Seitensprung
el felpudo	Fußmatte
el granuja	Gauner
el príncipe azul	Märchenprinz
escorpio	(astrol.) Skorpion
fortuito/a	zufällig
géminis	(astrol.) Zwilling
la predicción	Vorhersage
la suposición	Vermutung; Annahme
libra	(astrol.) Waage
poner algo de su parte	seinen Teil beitragen
rendir	leisten
soportable	erträglich
virgo	(astrol.) Jungfrau

### # Juegos, pág. 56

el chef	Küchenchef, Chefkoch
el gentilicio	Orts- bzw. Einwohnerbezeichnung

### # Traducción – “Se cree que esto es jauja”, pág. 57

deslumbrar	(fig.) blenden
el fondo de reconstrucción	Wiederaufbaufonds
el presupuesto	Haushaltsplan, Etat
gestionar	handhaben, betreiben, verwalten
inflado/a de gastos	(ugs.) vollgepumpt mit Ausgaben

### # Español coloquial – La familia Pérez – Los cables de la discordia, y ejercicios, págs. 58-59

almacenar	lagern
balbucear	stammeln
el desagüe	Abfluss
el fregaplatos	Geschirrspüler
el poder de persuasión	Überzeugungskraft
el reproche	Vorwurf
en plan vegetativo	dahinvegetierend
engancharse con todo	sich an allem festwickeln
entrarle a uno ganas de...	(hier ugs., aufs Klo) müssen
esparcido/a	verstreut
hombre previsor	ein vorausdenkender Mann ist das Doppelte wert
vale por dos	jähzornig
irascible	er beachtet mich überhaupt nicht
no me hace ni puñetero caso	gar nicht guttun
no sentar nada bien	der Nette sein
quedar como el bueno	
quedarse más ancho/a	
que largo/a	zufrieden, entspannt sein
salir de botellón	zum Trinken auf die Straße gehen
tenerlo crudo	es schwer haben
tropecientos/as	zig



**GASTRONOMÍA – QUINUA, EL SUPERALIMENTO ANDINO, págs. 62-63**

celiaco/a	zöliakiekrank
dejar macerar	einlegen und ziehen lassen
el altiplano andino	Andenhochland
el cultivo	Anbau
el dado	Würfel
el grano	(hier) Getreideart
hervir	sieden, kochen
la acelga roja	Roter Mangold
la pipa de calabaza	Kürbiskern
la pipa de girasol	Sonnenblumenkern
la propiedad	(hier) Eigenschaft
la remolacha	Rote Bete
nutritivo/a	nahrhaft

**NOTAS CULTURALES, págs. 64-65**

a no ser que + subjuntivo	es sei denn...
conocida artísticamente como R.	unter dem Künstlernamen R. bekannt
de inmediato	sofort
el columpio	Schaukel
el cortometraje	Kurzfilm
el índice bilingüe	zweisprachiger Index
el marco	(hier fig.) Rahmen
el/la cantautor/a	Singer-Songwriter/in, Liedermacher/in
el/la desplazado/a	Vertriebene/r
ELE – Español como Lengua Extranjera	ELE, Spanisch als Fremdsprache
poderoso/a	(hier fig.) mächtig, kraftvoll
presenciar	miterleben
tambalearse	(hier fig.) taumeln, wanken

**CUADERNOS DE VIAJE – UN VIAJE AL FIN DEL MUNDO, pág. 66**

agarrarse	sich festhalten
debido a	aufgrund, wegen
el glaciar	Gletscher
el punto culminante	Höhepunkt
en equilibrio	im Gleichgewicht
la anchura	Breite
la colonia penal	Strafkolonie
la cuerda	Seil
la envergadura	Spannweite
la rotura del glaciar	(hier) Kalben eines Gletschers
la tempestad	Sturm; Unwetter
quedarse boquiabierto/a	völlig sprachlos sein
tensar	(hier) aufspannen
tormentoso/a	stürmisch

**EL ALFABETO DE NUESTRO TIEMPO – H – HACERSE BORGES: HISTORIA UNIVERSAL DE LA INFAMIA, pág. 68**

aprovechado/a	berechnend, Schnorrer-
creído/a	eingebildet
el compadre	(hier) Kumpel
el/la infame	niederträchtiger, gemeiner Mensch
enceguecer	erblinden
la erudición	Gelehrtheit; Gelehrsamkeit
módicamente	maßvoll
rebuscado/a	gekünstelt
tostón/ona	nervig